

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 116 (1998)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

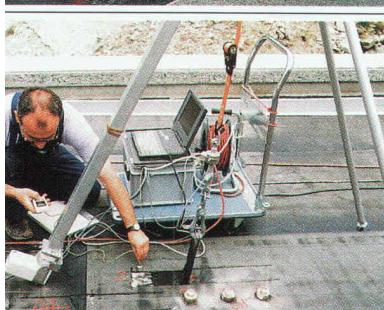
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Strada nazionale A 13c, Soazza – San Bernardino tunnel sud, Ponte Nanin

Die Brücke «Ponte Nanin» im Misox ist eine imposante Stahlbeton-Bogenkonstruktion. Die Fahrbahnplatte wurde an den schadhaften Oberflächen mit Sikagard-720 EpoCem über spachtelt. Polymer-Bitumenbahnen Typ EP5 wurden als Flächen-Abdichtung auf die Brücken-Fahrbahnplatte aufgeflammt. Die Randabschlüsse entlang der Brückenkordons wurden mittels Spezial-Randbändern und Sikadur-31 Epoxidharzkleber erstellt.

**Sika AG, SikaBau**  
Geerenweg 9  
8048 Zürich  
Tel. 01 436 40 40  
Fax 01 432 91 87



### Niederlassungen:

Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern  
Meyrin/Satigny, Muttenz, Steg, St.Gallen, Zürich

**SikaBau**

**Ray ag**

**Metallfassaden**

Mühletalweg 22  
CH-4600 Olten  
Tel. (062) 296 00 10  
Fax (062) 296 00 11

# **hochuli**

**Metallbau**

- Fenster, Türen und Tore für Neubauten und Altbausanierungen
- Aluminium-Faltwände
- Wintergärten
- Schaufensteranlagen in Stahl und Leichtmetall
- Anschlagkästen
- rauchdichte Abschlüsse
- Falttore
- allgemeine Schlosserarbeiten

**8556 Wigoltingen**  
**Tel. 052 763 13 69 • Fax 052 763 27 35**

## **Wir visualisieren Ihre Projekte**



MATHYS-AGV Visualisierungen  
Technopark, 8005 Zürich  
Tel. 01-445 17 55, Fax ..56  
<http://www.visualisierung.ch>

Professionelle Visualisierungen für Immobilien-Marketing  
und Projektbegleitung - von dipl. Architekten ETH  
Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.

## **Wo jede Sekunde zählt...**

**Für den Ernstfall wirksam vorbeugen und  
Schaden begrenzen. Prüfen Sie die erprobten  
Brandschutzmassnahmen der NeoVac!  
Denn vorbeugen war schon immer besser...**

Verlangen Sie Unterlagen!

NeoVac AG · 9463 Oberriet · Tel. 071 / 763 76 76 · [www.neovac.ch](http://www.neovac.ch)

**NeoVac**

**Wir halten Brandherde in Schach**



**Enkadrain®**

Die meistverwendeten Drainagematten in Schweizer Baugruben.

**Natürlich von der Nr.1 für Geosynthetics:**

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zürich

Tel. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

**Wo Beratung, Qualität und Preis stimmen!**



# Stellenangebote

Ernst Basler + Partner AG ist ein unabhängiges Ingenieur-, Planungs- und Beratungsunternehmen, das seit 1963 im In- und Ausland erfolgreich tätig ist.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/einen jüngere(n)

## Bauingenieur(in) ETH/HTL

Die vielseitige Tätigkeit umfasst die Projektierungsaufgaben bei Projekten im Bereich **Tunnel-, Strassen- und Bahnbau** sowie Bauherrenunterstützung und Sicherstellen des verlangten Qualitätsanspruches der Bauherren.

Sie sind eine kommunikative Persönlichkeit im Idealalter von 25–32 Jahren und bringen mit:

- Initiative, Engagement und Teamfähigkeit
- Interesse an vielfältigen Arbeitskontakten mit Bauherren und Drittbeauftragten
- Erfahrung im Tunnelbau (von Vorteil)
- wenn möglich gute Kenntnisse der italienischen Sprache

Wir bieten Ihnen ein attraktives und angenehmes Arbeitsumfeld im Herzen von Zürich sowie Spielräume für die fachliche und persönliche Weiterentwicklung.

Spricht Sie unser Angebot an? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Weitere Informationen erhalten Sie gerne von Frau Pia-Maria Koller.

## Ernst Basler + Partner AG

Mühlebachstrasse 11 8032 Zürich  
Telefon 01 395 16 16 Fax 01 395 16 17

Architektur verstehen wir als ganzheitliche Aufgabe. Von der Initiierung eines Projektes bis zur Bewirtschaftung. Im Bereich der Sanierungen und der Neubauten.

Als Ergänzung unseres kleinen Mitarbeiterstabes (im Raum Basel) und als rechte Hand des Inhabers suchen wir

## DEN ARCHITEKTEN ETH oder HTL

Wir erwarten einige Jahre Berufserfahrung, Vertrautheit mit EDV und CAD, Selbständigkeit und sicheres Auftreten und den Willen zum Engagement.

Wir offerieren dafür vielleicht etwas mehr, z.B. Umsatzbonus und spätere Beteiligung.

Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Unterlagen unter Chiffre T 234-97479, an ofa Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 4410 Liestal.



Das Hochbauamt betreut als Baufachorgan 1900 Gebäude für die verschiedenen Direktionen der Stadtverwaltung.

Auf 1. Januar 1999 suchen wir zur Ergänzung unseres Teams eine/einen

## Architektin / Architekten

Als Projektleiterin/Projektleiter führen Sie im Bereich Schulbauten anspruchsvolle Bauaufgaben von der Bedarfsermittlung bis zur Bauübergabe. Die grösseren Projekte - in den nächsten Jahren vorwiegend Sanierungsaufgaben - bearbeiten Sie mit externen Fachleuten zusammen.

Als Fachleiterin/Fachleiter Dienstleistungssubmission leiten Sie die Entwicklung und Einführung von neuen Auswahlverfahren für Planungsfachleute und Gesamtleistungsaufträge und unterstützen die Projektleitenden in diesem Aufgabenbereich.

Neben Sachkompetenz in Bautechnik- und Projektleitungsfragen brauchen Sie dazu:

- Interesse für rechtliche und betriebswirtschaftliche Fragen
- Fähigkeit zu systematischem und analytischem Denken
- Verantwortungsbewusstsein, Initiative und Durchsetzungsvermögen
- Verhandlungsgeschick im Spannungsfeld fachlicher und politischer Ansprüche
- Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck

Bei gleicher Eignung werden Bewerbungen von Architektinnen und jüngeren Personen bevorzugt.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wenn ja, bitten wir Sie um Ihre handschriftliche Bewerbung bis am 22. Juni 1998 an das Hochbauamt der Stadt Bern, "Personelles", Zieglerstrasse 62, 3000 Bern 14.

Zusätzliche Informationen erhalten Sie bei Werner Hautle, Leiter Bereich Schulbauten, Telefon 031 / 321 65 32.

Im Dienste  
unserer Stadt

## IGGZ Urbanistik – Architektur & Design – Kommunikation

In unser Team von ArchitektInnen, GrafikerInnen und DesignerInnen suchen wir per sofort

### einen Architekten / eine Architektin HTL/ETH

für die Erledigung vielfältiger und interessanter Tätigkeiten in den Bereichen Stadtbildanalysen und Projektierung öffentlicher Raum. Zum Aufgabenbereich gehört auch die zeichnerische Umsetzung der Projekte – traditionell und vorwiegend mit Computer.

Erwünscht sind gutes räumliches Vorstellungsvermögen, Offenheit für ortsspezifische Gegebenheiten, Konklusionsfähigkeit und Erfahrung in der Arbeit mit den Programmen MiniCad, Photoshop, QuarkXpress (Macintosh) sowie Einsatzbereitschaft, Flexibilität und Freude an der Arbeit.

Wenn Sie daran interessiert sind, in einem innovativen, forschenden und praxisorientierten Umfeld mitzuwirken, senden Sie bitte Ihre kurze schriftliche Bewerbung mit Arbeitsprobe an:

IGGZ, Institut für Ganzheitliche Gestaltung Zürich  
Kennwort: Projektierung  
Postfach, 8135 Langnau am Albis

# ITIN+KIPFER

Ingenieur- und Planungsbüro AG, SIA

Wir sind ein mittelgrosses Bauingenieur- und Raumplanungsbüro und suchen eine/n

## Bauleiter/in

### Ihr zukünftiges Arbeitsgebiet umfasst:

- Selbständige Bauleitung von Projekten im Bereich Strassen, Wasser- und Abwasseranlagen, vorwiegend im ländlichen Raum

### Wir erwarten von Ihnen:

- Ausbildung (Fach- und EDV-Kenntnisse) dem heutigen Stand entsprechend
- Erfahrung in allen Bereichen der Bauleitungsaufgaben
- Flexibilität und Belastbarkeit

### Wir bieten Ihnen:

- interessante, selbständige Arbeit
- modernen Arbeitsplatz in einem angenehmen Arbeitsumfeld

Sind Sie unser/e zukünftige/r Mitarbeiter/in? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Itin + Kipfer Ingenieur- und Planungsbüro AG, SIA  
Rufsteinweg 1, 4410 Liestal  
z.Hd. Herrn H. Sutter, Telefon 061/921 55 44



An der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich ist eine

## Professur für Architektur und Planung

zu besetzen.

Die Aufgaben der Professur in der Lehre umfassen die Betreuung von Entwurfsklassen, fokussiert auf die urbanen räumlichen Phänomene, sowie Vorlesungen und Seminare über theoretisch-methodische Grundlagen der Stadtplanung. In der Forschung sind in Kooperation mit den übrigen Professuren im Bereich Regionalwissenschaften Probleme urbaner Siedlungsformen anzugehen und das Gebiet theoretisch und methodisch weiterzuentwickeln.

Kandidatinnen und Kandidaten haben sich neben einer universitären Hochschulausbildung in Architektur über vertiefte Ausbildung sowie wissenschaftliche und praktische Erfahrung in Stadtplanung auszuweisen. Vorausgesetzt werden die Befähigung und Bereitschaft zu interdisziplinärer Zusammenarbeit, pädagogische Eignung sowie Freude an der Lehrtätigkeit auf Universitätsstufe.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Publikationsliste und einem Verzeichnis der bearbeitenden Projekte sind **bis zum 31. August 1998 einzureichen** beim **Präsidenten der ETH Zürich, Prof. Dr. O. Kübler, ETH Zentrum, CH-8092 Zürich.**

PIRMIN JUNG

Chänelmatt 10, CH-6026 Rain  
Tel. 041/459 00 11, Fax 041/459 00 12  
MWSt.-Reg. Nr. 394 615



INGENIEUR + PLANUNGSBÜRO FÜR HOLZBAU

Wir sind ein junges, dynamisches Ingenieur + Planungsbüro für Holzbau und gestalten beim modernen Holzbau aktiv mit. Mit unseren innovativen Ideen sind wir für die planerische Umsetzung des Bereiches Holzbau bei mehrgeschossigen Wohngebäuden, Schulhäusern, Mehrzweck- und Industriehallen, aber auch bei Brücken verantwortlich.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

## Bauingenieur HTL oder Holzbauingenieur HTL

der Holzbauprojekte selbständig bearbeitet und leitet.

Sie besitzen praktische Erfahrung im Bereich Holzbau aus einem Ingenieurbüro oder Sie waren in einer Holzbaunternehmung als Ingenieur tätig. Neben der reinen Statik und Bemessung interessieren Sie sich für die konstruktiven und bauphysikalischen Zusammenhänge und Spezialitäten im Holzbau. In persönlicher Hinsicht zählt für uns ein Flair für innovative Lösungen, ein Qualitätsbewusstsein und der persönliche Einsatz für die Sache.

Bei uns finden Sie eine verantwortungsvolle Tätigkeit, bei der Sie aktiv mitgestalten können. Falls Sie die Aufgabe anspricht, bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung.

# SUTTER

Ingenieur- und Planungsbüro AG

Wir sind ein mittelgrosses Bauingenieur- und Raumplanungsbüro und suchen eine/n

## Bauingenieur/in ETH/HTL als Leiter/in für Tiefbauprojekte

### Ihr zukünftiges Arbeitsgebiet umfasst:

- Selbständiges Bearbeiten von Projekten, in kleinem Team, im Bereich Strassen, Wasser- und Abwasseranlagen im ländlichen Raum

### Wir erwarten von Ihnen:

- Fach- und EDV-Kenntnisse dem heutigen Stand entsprechend
- Flexibilität und Belastbarkeit

### Wir bieten Ihnen:

- interessante, selbständige Arbeit
- modernen Arbeitsplatz in einem angenehmen Arbeitsumfeld

Sind Sie unser/e zukünftige/r Mitarbeiter/in? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

SUTTER Ingenieur- und Planungsbüro AG,  
Hooland 10, 4424 Arboldswil  
z.Hd. Herrn H. Sutter, Telefon 061/931 15 50

Markus Boyer Steinhofstrasse 44 041/318 30 60  
Dipl. Architekt ETH/SIA 6005 Luzern 041/318 30 50 Fax boyer

Wir suchen

### Architekt/Architektin

mit einiger Vergangenheit ... und sehr viel Zukunft!  
zirka 30- bis 40-jährig, mit Erfahrung in Ausführungsplanung und Bauleitung, feinem Gespür für architektonische Qualität, Routine in der EDV-Bauadministration (Mac+Bau), eventuell CAD-Kenntnissen (ArchiCAD).

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.



Reformierte Kirchgemeinde Adliswil

## Kirchgemeindehaus Adliswil

### Öffentlicher Projektwettbewerb gemäss Art. 6/9 SIA 152

Die reformierte Kirchgemeinde Adliswil veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Projekten für ein neues Kirchgemeindehaus (Ersatz des bestehenden Pavillons) auf dem Areal des Sihlparkes.

#### Teilnahmeberechtigung

Teilnahmeberechtigt sind Architektinnen und Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1998 ihren Wohn- oder Geschäftssitz in der Stadt Adliswil haben.

#### Wettbewerbsunterlagen

Das Wettbewerbsprogramm kann schriftlich im Sekretariat der ref. Kirchgemeinde Adliswil, Webereistrasse 31, 8134 Adliswil, bis zum 22. Juni 1998 angefordert werden.

Die Wettbewerbsunterlagen können bei derselben Adresse unter Voranmeldung 01/710 61 11 und gegen Bezahlung eines Deposits von Fr. 300.– ab Donnerstag, 9. Juli 1998, 15.00 Uhr bezogen werden.

#### Termine

Abgabe der Wettbewerbsunterlagen ab	9. Juli 1998, 15 Uhr
Abgabe der Projekte	30. Oktober 1998
Abgabe der Modelle	6. November 1998

## Diverses

# priisnagel

die Auszeichnung der SIA-Sektionen Aargau und Baden für hervorragende zeitgenössische Werke der Architektur, Technik und Umweltgestaltung im Kanton Aargau.

Sponsor: RICHNER AG AARAU, Handel mit Baumaterialien, Sanitärapparaten sowie keramischen Wand- und Bodenplatten.

Die Ausschreibung erfolgt alle zwei Jahre, zum dritten Mal 1998. Vorschläge können von Auftraggebern, von den Autoren des betreffenden Werkes oder von Dritten eingegeben werden.

Die Preisverleihung an 3 bis 6 Werke wird öffentlich durchgeführt und publiziert. Der **priisnagel** – eine Metallplakette in Form eines Reissnagels – wird anlässlich der Preisverleihung überreicht.

**Termine:** Ausschreibung: Anfang Juni 98  
Eingabe: 14. August 98  
Präsentation: November 98

**Jury:** Pierre Clémenton Architekt BSA/SIA/SWB  
Mathis Grenacher Dr. Bauingenieur  
Marianne Niggli Dr. Geologin  
Roland Walther Dr. El.-Ingenieur  
Gundula Zach Architektin BDA  
Dieter Zulauf Architekt BSA/SWB

**Unterlagen:** Beziehen Sie bei folgender Adresse:  
Stefan Hunziker, dipl. Architekt HTL,  
Bruggerstr. 37, 5400 Baden,  
Tel. 056/222 88 74; Fax 056/222 88 75

## ALLPLAN FT 14®

Praxisnah • Kompetent • Verständlich

**PRAXISBAND 3D IN 2 TAGEN**  
FÜR EINSTEIGER  
UND UMSTEIGER



Weitere Titel für die Bereiche OFFICE und Internet lieferbar

HLM EDV im Bauwesen GmbH  
Walderseestr. 14 A  
D - 30177 Hannover  
Tel. 00 49/ 5 11/ 39 12 56  
FAX 00 49/ 5 11/ 39 27 59

Die Arbeitshilfe vom Anwender ...

## Ein Geheimtipp

sollte Ihr Produkt nicht sein.

Es hat einen grossen Bekanntheitsgrad verdient. Dass die richtige Zielgruppe mehr darüber erfährt, können Sie uns überlassen.

Wir stellen für Sie die Verbindung her



IVA AG für internationale Werbung  
8032 Zürich, Tel. 01/251 24 50, Fax 01/251 27 41



**VERKEHRSBETRIEBE  
GLATTAL  
STADTGARTEN**

## Öffentliche Beschaffung von Planerdienstleistungen im selektiven Verfahren

Im Norden von Zürich, im mittleren Glattal, ist seit einigen Jahren die sog. Glattalstadt im Entstehen. Gemäss den Vorgaben des Kantonalen Richtplanes erfordert eine weitere Siedlungsentwicklung in den Zentrumsgebieten von Oerlikon–Opfikon–Rümlang–Kloten–Dübendorf–Wallisellen den koordinierten Ausbau eines zusätzlichen, leistungsfähigen öffentlichen Verkehrsmittels.

Die bisherigen Planungsarbeiten für den sog. Mittelverteiler im Glattal haben zu folgenden Resultaten geführt:

- Das Trassee ist im Kantonalen Richtplan festgesetzt mit einer Netzlänge von 16 km.
- Als System wurde eine meterspurige, mischflächenverträgliche Stadtbahn gewählt.

Auf den 1.1.1998 wurde die Verantwortung für das Projekt Stadtbahn Glattal vom Zürcher Verkehrsverbund auf die Verkehrsbetriebe Glattal übertragen. Die Aufbau- und Ablauforganisationen für die nächste Projektphase sind vorbereitet. Mit dieser Publikation beginnt die öffentliche Beschaffung der Planerdienstleistungen.

**Ausschreibende Stelle:** Verkehrsbetriebe Glattal VBG, Gesamtprojektleitung Stadtbahn Glattal, Sägereistrasse 24 / Postfach, 8152 Glatbrugg

T: 01/809 56 10, F: 01/809 56 28

**Objekt:** Projektierung Stadtbahn Glattal

**Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren gemäss Submissionsverordnung des Kantons Zürich (18.6.1997)

**Leistungen:** Es werden Planerdienstleistungen für die Projektierungsphase ausgeschrieben:

- Vorprojekt (inkl. Konzessionsgesuch), Bauprojekt (inkl. Plangenehmigungs dossier), Option auf Begleitung des Plangenehmigungsverfahrens

Ausgeschriebene Mandate:

- 8 Querschnittsmandate (Stab Gesamtprojektleiter, Raumentwicklung, Umwelt einwirkungen, Gestaltungskonzept, Betriebskonzept, Wirtschaftlichkeit, Bahntechnische Anlagen, Raumdaten) sowie 5 Streckenplanungsmandate

Ausgeschriebene Mandate:

- 8 Querschnittsmandate (Stab Gesamtprojektleiter, Raumentwicklung, Umwelt einwirkungen, Gestaltungskonzept, Betriebskonzept, Wirtschaftlichkeit, Bahntechnische Anlagen, Raumdaten) sowie 5 Streckenplanungsmandate

**Ausführungstermine:** Vorprojekt 1999 / Bauprojekt 2000 / Plangenehmigungsverfahren ab 2001

**Besondere Anforderungen:** Es werden nur Bewerberinnen/Bewerber zum Angebot zugelassen, die aufgrund des auszufüllenden Fragebogens ihre fachliche und organisatorische Leistungsfähigkeit nachweisen können.

**Anzahl der einzuladenden Anbieterinnen/Anbieter:** Die ausschreibende Stelle behält sich vor, die Anzahl der pro Mandat zum Angebot einzuladenden Anbieterinnen/Anbieter auf 3 zu beschränken.

**Frist für die Einreichung des Teilnahmegerüsts:** 3. Juli 1998, 17.00 Uhr (Eingang) bei der ausschreibenden Stelle.

**Bezug der Bewerbungsunterlagen und Auskünfte zum Verfahren:** Der Fragebogen kann schriftlich oder per Fax beim Ausschreibungs-Sekretariat bezogen werden: BSB + Partner, Ingenieure und Planer, Leutholdstrasse 4, 4562 Biberist T: 032/671 22 65, F: 032/671 22 01

**Sprache des Verfahrens:** Deutsch

Der Auftrag untersteht den Bestimmungen des GATT/WTO-Übereinkommens.

### Résumé

**Adjudicateur:**

Verkehrsbetriebe Glattal VBG, Gesamtprojektleitung Stadtbahn Glattal, Sägereistrasse 24 / Postfach, 8152 Glatbrugg T: 01/809 56 10, F: 01/809 56 28

**Type de procédure:**

procédure sélective selon l'ordonnance de soumission du Canton de Zurich (18.6.97)

**Objet:**

Projet Stadtbahn Glattal: soumission de mandats de conseillers et d'ingénieurs sous forme de procédure sélective.

**Délai pour le dépôt de la demande de participation:**

03 juillet 1998, 17.00 heures (réception)

**Obtention des formulaires de participation et de renseignements sur la procédure:**

à l'adresse de l'adjudicateur

Le formulaire peut être commandé par écrit ou par télécopie au secrétariat de l'adjudicateur à l'adresse suivante:

BSB + Partner, Ingenieure und Planer,

Leutholdstrasse 4, 4562 Biberist

T: 032/671 22 65, F: 032/671 22 01

Freitag, 5. Juni 1998

Verkehrsbetriebe Glattal VBG

## EINWOHNERGEMEINDE DER STADT OLten

Projektwettbewerb für ein Feuerwehrmagazin und einen Werkhof in Olten

## Ausschreibung eines Präqualifikationsverfahrens

zur Auswahl von 15 bis 20 Architekturbüros für die Teilnahme an einem Projektwettbewerb.

### Planungsaufgaben

Erarbeitung von Vorschlägen für:

- ein Projekt für ein Feuerwehrmagazin
- ein Projekt für einen Werkhof

Die Realisierung des Feuerwehrmagazins hat gegenüber dem Werkhofneubau zeitlichen Vorrang.

Die beiden Planungsaufgaben sind in einem einstufigen Wettbewerbsverfahren zu bearbeiten.

### Teilnahmebedingungen

Die Teilnahme an der Präqualifikation ist für Architekturbüros, die in der Schweiz domiziliert sind und die sich über die erforderliche Fachkompetenz in der Planung ähnlicher Bauvorhaben ausweisen können, offen. Es besteht die Absicht, zirka  $\frac{1}{3}$  der teilnehmenden Architekturbüros aus der Region Olten auszuwählen. Die eingegangenen Bewerbungen werden durch eine repräsentative Delegation des Preisgerichtes gesichtet und die einzuladenden Architekturbüros ausgewählt. Bei gleichwertigen Büros ist eine Auslosung möglich.

### Anmeldung

Die Anmeldungsunterlagen für die Präqualifikation können schriftlich bei folgender Adresse bezogen werden:

Stadtbauamt Olten, Stadtplanung

«Wettbewerb»

Dornacherstrasse 1, 4603 Olten

### Termine

- Bezug der Bewerbungsunterlagen für die Präqualifikation bis Montag, 22. Juni 1998, Poststempel, A-Post
- Eingabe der Bewerbungsunterlagen bis Samstag, 27. Juni 1998, Poststempel, A-Post
- Versand der Wettbewerbsunterlagen an die Teilnehmenden in der Woche 29
- Abgabe der Projekte bis Freitag, 30. Oktober 1998

Stadtbauamt Olten

Stadtplanung

## Architekturleistungen mit Zukunft im Rahmen der Bauerneuerung!

In einem immer rascher sich wandelnden wirtschaftlichen Umfeld wollen Sie als Architekt oder Bauherrenvertreter weiterhin erfolgreich bleiben. Dies bedingt, dass Sie schon heute die Aufgabenstellungen von morgen kennen.

- Welches sind die künftigen Bedürfnisse der Bauherren in Zusammenhang mit der baulichen Erneuerung? Welche Planungsleistungen werden in Zukunft besonders gefragt sein?
- Mit welchen Methoden kann ich den Zustand bestehender Bauten rasch erkennen und Art und Umfang des Erneuerungsbedarfs effizient kalkulieren?
- Wie kann ich sowohl Kosten als auch konstruktive und architektonische Qualität von Erneuerungsprojekten zum Nutzen meiner Kunden optimieren?
- Welche Hilfsmittel erlauben es mir, Erneuerungsvorhaben effizient zu planen und zu steuern?

Antworten auf diese Fragen gibt Ihnen unsere Kursreihe **Bauerneuerung**, welche folgende 4, auch einzeln belegbaren Module umfasst:

1. **Bauerneuerung als kreativer Prozess**  
am 29./30.9.98 in Schaffhausen
2. **Erneuerungsbedarf diagnostizieren**  
am 3.11.98 (Vormittag) in Zürich
3. **Erneuerungsprojekte planen und steuern**  
am 3.11.98 (Nachmittag) in Zürich
4. **Erneuerungsvorhaben projektieren und kalkulieren** am 12.11.98 in Zürich

### Antworttalon

→ FAX 01/201 63 35

- Ja! Ich melde mich an zur Kursreihe **Bauerneuerung, BA3-98**, vom 29. September bis 12. November 1998 in Schaffhausen und Zürich zum Preis von Fr. 1650.– für SIA- und STV-Mitglieder, bzw. Fr. 1815.– für Nichtmitglieder.
- Senden Sie mir das Detailprogramm zur Kursreihe.
- Halten Sie mich über Ihr gesamtes Kursangebot auf dem laufenden.

Name: .....

Firma: .....

Adresse: .....

PLZ/Ort: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....

**Schicken oder faxen Sie diesen Talon an:**  
SIA/FORM, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, Postfach 632, 8039 Zürich, Telefon 01/283 15 58, Fax 01/201 63 35, Email form@sia.ch

# Wer macht was?

### Abdichtungen

RASCOR AG, Wehtalerstrasse 11,  
8165 Oberweningen  
System Engineering für wasserdichte  
Bauten. Ausführungsunternehmen überall in  
Ihrer Nähe!  
Zentrale Informationsstelle:  
Telefon 01/857 11 11,  
Telefax 01/857 11 00  
E-Mail: info@rascor.ch  
Internet: http://www.rascor.ch

RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82  
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11  
Fax 01/301 10 31  
SIKA AG, Sikabau, Geerenweg 9,  
8048 Zürich,  
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87  
Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo,  
Chur, Echandens, Luzern, Meyrin,  
Muttenz, Steg, St. Gallen

### Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut

LPM AG  
Tannenweg 10, 5712 Beinwil am See  
Telefon 062/771 55 55,  
Telefax 062/771 55 64

### Akkreditiertes Prüflabor

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

### Altlasten

BMG ENGINEERING AG,  
Ifangstrasse 11, 8952 Schlieren  
Tel. 01/732 92 92, Fax 01/730 66 22

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3007 Bern, Tel. 031/382 30 10  
5000 Aarau, Tel. 062/834 44 00  
6460 Altendorf, Tel. 041/871 07 31  
4410 Liestal, Tel. 061/921 24 28  
6010 Kriens, Tel. 041/310 16 07  
2900 Porrentruy, Tel. 032/466 58 58  
8158 Regensberg, Tel. 01/854 04 24

CSD INCÉNIEURS CONSEILS SA  
1052 Le Monts-Lausanne, 021/647 12 41  
1763 Granges-Paccot, Tel. 026/466 86 86  
1950 Sion, Tel. 027/322 60 76  
1201 Genève, Tel. 022/340 04 04

CSD TRE LAGHI SA  
6901 Lugano, Tel. 091/921 07 26

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

### Analytisches Labor

BACHEMA AG,  
Analytische Laboratorien  
Rütistrasse 22, 8952 Schlieren  
Telefon 01/738 39 00,  
Telefax 01/738 39 90  
Wasser- und Bodenuntersuchungen  
BMG UMWELTLABORS  
(siehe Altlasten)  
Analytik, Oekotox, Verfahrenstechnik  
IMP Bautest AG (s. Umweltanalytik)

### Ankerstahl

Gewinderolltechnik auf Stahl S 500/S 900  
Edelstahl glatt – gerippt, Ankertechnik  
AVT Anker + Vorspanntechnik AG  
1712 Tafers, Telefon 026/494 20 44,  
Fax 026/494 20 16

### Ankerstangen

StahlTon AG  
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich  
Telefon 01/384 89 90,  
Telefax 01/422 11 16

### Anpassrampen

hafa Verladetechnik GmbH  
Südringstrasse 2, 4702 Oensingen  
Telefon 062/388 03 30,  
Telefax 062/388 03 35

### Architektur-Bücher

An- und Verkauf von Büchern und  
Zeitschriften.  
antiquariat peter petrei,  
Sonnenstrasse 29, 8006 Zürich  
Telefon/Fax 01/251 36 08  
E-Mail: antiquarpetre@mus.ch

### Architekturmodelle

INAUEN MODELLBAU, Winterthur  
Telefon/Fax 052/213 18 08

SCHALK MODELLBAU AG  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5512 Wohleneschwil, Tel. 056/491 37 37  
SCHNÜRIGER Modellbau,  
8953 Dietikon, Überlandstrasse 16  
Telefon 01/740 27 57

SÜESS MODELLBAU, Atelier in Zürich  
Tel. 01/302 21 23, Fax 01/302 21 24  
oder Tel. 01/830 06 40  
WASSMANN AG, MODELL- + PROTOTYPEN  
5102 Rapperswil, Tel. 062/897 37 77  
5200 Brugg, Tel. 056/442 64 22  
6430 Schwyz, Tel. 041 810 00 45

### Architektur-Visualisierung

ARCHITRON-Zürich  
Architektur und Künstliche Welten  
Tel. 01/341 56 63,  
Internet: www.architron.ch

BUSINESS IMAGES AG  
www.businessimages.ch  
Holderbachweg 59, 8046 Zürich  
Tel. 01/371 54 71, Fax 01/371 72 29

ETTUN & GRANDO GmbH, 8127 Forch  
Tel. 01/982 22 00, Fax 01/982 22 23  
MATHYS – AGV, Technopark Zürich  
• Visualisierung • Simulation • Animation

Tel. 01/445 17 55, Fax 01/445 17 56  
Internet: www.visualisierung.ch  
Mazzetta & Menegon Partner AG, Chur  
Tel. 081/250 50 80,  
Fax 081/250 50 61, E-Mail: m...@spin.ch  
• 3D Animationen mit Allplan  
• Digitale Videobearbeitung (Film)

### Armierungen

Mit FIRISTA-Elementen armieren Sie  
wirtschaftlicher.

FIRIPA-Anschlusskörbe  
(Spezial-Prospekt verlangen)

FISCHER REINACH AG, 5734 Reinach  
Tel. 062/771 15 55, Fax 062/771 18 28

### Asbestentfernung Altlastensanierung

RAG REICHENBERGER AG,  
6038 Gisikon, Reuss-Strasse 9,  
Telefon 041/455 0 111

### Komplette Bauaufnahmen

Mazzetta & Menegon Partner AG, Chur  
• CAD – Dienstleistungen (s. Architektur-  
Visualisierung)

### Bauaufnahmen- Bauvermessung

– Photogrammetrie  
– Fassaden- und Innenaufnahmen  
– Digitale Geländemodelle, CAD-Plan-  
bearbeitung (FM)  
Büro für Bauaufnahmen,  
Tscharner und Partner,  
8045 Zürich, Telefon 01/454 40 10,  
www.bauaufnahmen.ch

### Baugrunduntersuchungen

CSD AG (siehe Altlasten)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

KIEFER + STUDER AG  
Geotechniker SIA/USIC, 4153 Reinach BL,  
Tel. 061/711 94 76, Fax 061/711 96 34

### Bauleitungen – Devisierungen im Hochbau

Erwin Borer, Architekt/Bauleiter,  
Sandbühlstrasse 32, 8606 Greifensee  
Tel. 01/940 24 27, Natel 077/65 32 76

### Bauliche Erneuerung Materialtechnologie Bauwerkssicherheit

KWH Bautechnologen AG  
Ingenieure für Bauwerksinstandsetzung  
Technopark Zürich, Tel. 01 445 19 19  
WOLFSHEHER UND PARTNER AG  
Beratende Bauingenieure und Materialtech-  
nologen Technologie-Zentrum  
Webestr. 68, 8134 Adliswil  
Tel. 01/709 15 15, Fax 01/709 15 50  
Büros Zürich, Bern, Basel, Baar

# Wer macht was?

## Bauphysik + Akustik

Eggenberger Bauphysik AG  
Postfach, 3401 Burgdorf  
Tel. 034/422 87 70, Fax 034/422 24 15  
Region Zürich Tel./Fax 056/406 61 68  
Region Basel Tel./Fax 061/281 20 70  
Region Fribourg Tel./Fax 026/674 24 30

## Bauphysik/Akustik/ NL 50 Messungen

MBJ Bauphysik + Akustik AG  
3422 Kirchberg  
Tel. 034/445 99 11, Fax 034/445 99 41

## Bauuntersuchung/ Konservierung/ Restaurierung

Baugrafnahme, Analyse, Beratung und Ausführung in den Bereichen historischer Malerei, Stuckatur, Verputz, Mauerwerk, Holz und Stein.  
IGA Archäologie Konservierung, Giesihübelstrasse 62i, 8045 Zürich  
Tel. 01/454 40 20, Fax 01/454 40 15

## Bauthermographie/n<sup>on</sup>- und Luftdichtigkeitsmessungen

Bestandesaufnahmen, Kontrollen, Ortung von Lufleckstellen, GLOMET AG, Horgen  
Tel. 01/725 75 76, Fax 01/725 75 14

## Baustoffprüflabor

VERSUCHSTÖLLEN HAGERBACH AG,  
7320 Sargans  
Tel. 081/725 31 71, Fax 081/725 31 70  
IMP Bautest AG (s. Betonlabor)

## Bauwerkserhaltung

E. WINKLER + PARTNER AG  
Rikerstrasse 4, 8307 Effretikon  
Tel. 052/354 21 11, Fax 052/343 19 95  
• Zustandserfassung • Zustandsbeurteilung  
• Potentialmessungen • Statik • Expertisen  
• Proj.-Baul. von Instandsetzungen

Zweigniederlassungen:  
Aldorf, Chur, Glarus, Herisau, Luzern,  
Sarnen, Schänis, Winterthur, Zürich, Zug

## Bestandesaufnahmen

Architektur-Photogrammetrie  
SCHENKEN VERMESSUNGEN AG,  
Lindenbachstrasse 9, 8006 Zürich,  
Tel. 01/361 07 00, Fax 01/361 56 48  
Mazzetta & Menegon Partner AG, Chur  
• Fassaden und Innenaufnahmen mit Laser  
(s. Architektur-Visualisierung)

## Betonfarben

PROTAG PROTECTING AG  
Chem. Technische Produkte  
Güstrasse 15a, 8700 Künzli ZH  
Tel. 01/910 56 70, Fax 01/910 37 06

## Betonlabor

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
IMP Bautest AG, Inst. für Mat.-Prüfung  
Mittelgäustrasse 205, 4617 Gunzen SO  
Tel. 062/216 50 46, Fax 062/216 19 31  
Freiburgstrasse 25, 3280 Murten  
Tel. 026/670 07 07, Fax 026/670 07 08

## Betonbohren/Betonfräsen

SPLATENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Beton- und Naturstein- Untersuchungen

LPM AG  
(s. Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Betonsanierungen

AG Heinr. HATT-HALLER,  
Bühlstrasse 43, 8055 Zürich,  
Tel. 01/456 21 11, Fax 01/456 22 97  
RENESCO AG,  
Binzmühlestrasse 82, 8050 Zürich,  
Tel. 01/301 10 11, Fax 01/301 10 31  
SIKA AG, Sikabau, Geerenweg 9,  
8048 Zürich,  
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87  
Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin,  
Muttenz, Steg, St.Gallen

SPLATENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372,  
8050 Zürich, Telefon 01/316 11 11

## Boden- und Felsanker

AVT Anker + Vorspanntechnik AG  
1712 Tafer, Tel. 026/494 20 44  
Fax 026/494 20 16  
StahlTon AG  
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich  
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

## Brandabschottungen

RAG REICHENBERGER AG,  
6038 Gisikon, Reuss-Strasse 9,  
Telefon 041/455 0 111

## Brandschutzdämmungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

## Bau-Informatik

INTERGRAPH:  
Gesamtlösungen für die Baubranche:  
• Anlagenbau  
• Anlagenplanung und -betrieb  
• Ingenieurwesen, Hoch- und Tiefbau  
• Geographische Informationssysteme (GIS)  
INTERGRAPH (Schweiz) AG  
Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich  
Tel. 01/308 48 48, Fax 01/308 49 19

## Bau-Informatik für Ingenieure + Architekten

Größtes professionelles Softwareangebot  
• Statik • Grundbau • Devisierung • CAD,  
CAEdy für Hoch- und Tiefbau:  
GEPI, GIS • Strasse • Architektur,  
europaweit über 50 000 Installationen.  
INGWARE GmbH, Bau-Informatik,  
Seestrasse 78, 8703 Erlensbach,  
Tel. 01/910 34 34, Fax 01/910 34 35

## MesserliCAD

## EliteNT neu auf PC

## MesserliBAUAD

## MesserliEKP

## MesserliFIBU/LOHN

Branchenspezifische Software für Architekten, Bauingenieure, Elektroplaner und Elektroinstallateure (VSEI). Integrales CAD. Bauadministration, Devisierung und Elementkostenplanung unter MS-Windows. Ihr EDV-Partner im Bauwesen mit über 5000 Installationen IN DER SCHWEIZ.  
ROLAND MESSERLI AG INFORMATIK, CH-8957 Spreitenbach,  
Tel. 056/402 12 55, Fax 056/402 14 55  
E-Mail: messengerl@swissonline.ch  
Internet: www.messengerl.ch  
Regionale Filialen:  
Luzern Tel. 041 349 10 60  
Basel Tel. 061 921 35 90  
Bern Tel. 031 372 19 14

## CAD ArchiCAD/Bauadmi- nistration MAC+BAU auf Apple Macintosh/Windows

ArchiCAD/MAC+BAU für integrale Bau-  
planung. Umfassendes Kursangebot für  
ArchiCAD und MAC+BAU. Gerne beraten  
wir Sie unverbindlich.  
IDC AG, L. Desserich,  
Langenstrasse 74, 6005 Luzern,  
Tel. 041/368 20 70, Fax 041/368 20 79  
www.idc.ch / E-Mail: mail@idc.ch

## CAD ALLPLAN und ALLPLOT

Branchenspezifische Gesamtlösungen für  
Architekten und Bauingenieure

Nemetschek FIDES & Partner AG

Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen

Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

2501 Biel/Bienne

Tel. 032/328 15 80, Fax 032/322 93 16

CDS Bausoftware AG,

Bernecker Strasse 231, 9435 Heerbrugg

Tel. 071/727 94 94, Fax 071/727 94 95

## ArchiCAD Macintosh / Windows 95 / NT

Generalvertrieb CH für ArchiCAD:

Archimedia BOGATZKI AG

Bahnstrasse 102, 8105 Regensdorf ZH

Tel. 01/870 05 01, Fax 01/870 06 43

E-Mail archimed@dial.eunet.ch

## topCAD / metricCAD

## Macintosh / Windows

Generalvertrieb für die Schweiz  
Ingenieur- und Planungsbüro Bogatzki AG  
Bahnstrasse 102, 8105 Regensdorf ZH  
Tel. 01/870 05 35, Fax 01/870 06 43  
E-Mail ipbag@dial.eunet.ch

## CAD AutoCAD/\*MGB\*

## -Baucad

Gesamtlösungen für Bauingenieure und  
Architekten. Unverbindliche Vorführungen.  
MGB Data AG, Rütli,  
Telefon 055/260 10 11  
MGB Data AG, Chur,  
Telefon 081/250 34 31

## CAD und Bauadministration für das Bauwesen

Vom einfachen Devisierungsmodul bis zur  
Elementmethode mit Verbindung zum CAD  
HEINIGER & PARTNER AG,  
8620 Wetzwil, Hofstrasse 96A,  
Telefon 01/932 11 31

## CAD Speedikon und Stra- kon Facility Management

Das umfassende CAD-System für die Bau-  
branche. Gesamtlösungen im Bereich  
Architektur, Ingenieurwesen und Facility  
Management. Flash, Fenas und Econo-IPP  
für statische (und dynamische) Berechnun-  
gen. Alle Software-Module sind auf PC un-  
ter Windows NT oder UNIX verfügbar.

WALDER+TRÜB ENGINEERING AG  
Tannackerstrasse 2, 3073 Gümmligen  
Tel. 031/951 21 24, Fax 031/951 81 06  
http://www.rzw.ch

## CAD für Ingenieure mit STRATIS UND RIBTEC

WIESER BAUINFORMATIK AG  
Rorschacherstr. 21, 9000 St.Gallen  
Telefon 071/245 84 54,  
Telefax 071/245 01 03  
Branchenspezifische Lösungen für Hoch-  
und Tiefbau

## CAD STAR

Professionelle 3D/2D-CAD-Software für:  
ARCHITEKTUR • KARTOGRAPHIE GIS •  
FACILITY MANAGEMENT  
AIA, Atelier für Informatik + Architektur,  
Technopark, 8005 Zürich,  
Tel. 01/445 2000, Fax 445 2009  
internet: http://www.aia.ch

## V+Z CAD vom Architekten

VIFIAN + ZUBERBÜHLER AG  
Architekturbüro, 8904 Aesch,  
Telefon 01/737 38 11  
Marktleader mit AutoCAD • Einfach erlern-  
bar • Stark im Entwurf • Effizient für  
Projekt-/Werkspläne und Ausmass • Unver-  
bindliche Vorführung

## cadwork

CAD für Bauingenieure und Architekten  
cadwork informatik AG, 4051 Basel,  
Telefon 061/278 90 10,  
Telefax 061/278 90 20'

## CAD-Zeichnungsservice Outsourcing Arch.pläne

Grafisch und technisch perfekte Arch.pläne  
Für Architekten und Liegenschafts-  
verwaltungen

PETER SEILER CAD-ZEICHNUNGSSERVICE  
Zweierrstrasse 23, 5443 Niederrohrdorf,  
Tel. +Fax 056/496 41 07

## Cheminée-Einsätze/Öfen/ Cheminée-Öfen

RÜEGG CHEMINÉE AG  
Schwärtenmos 4, 8126 Zumikon,  
Tel. 01/919 82 82, Fax 01/919 82 90

## EDV für Bauingenieure

CAESAR-CAD für den Betonbau.

RONY DAHINDEN

Ingenieur & Software AG, 8370 Sirnach,  
Tel. 071/969 49 49  
Internet: www.dahinden.ch

## Erschütterungen/Lärm/ Dynamik/Messungen

CSD AG (siehe Altlasten)

GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik –  
Geophysik)

## Erschütterungen/Messungen

EXPLOSIV CONSULT AG  
8492 Wila, Tel. 052/385 17 78,  
Fax 052/385 20 55

K+S KIEFER + STUDER AG  
Geotechniker SIA/USIC, 4153 Reinach BL,  
Tel. 061/771 94 76, Fax 061/711 96 34

## Facility Management

DS Access Informatik AG  
Gesamtlösungen und Beratungen  
für Facility Management (Gebäude-/  
Objektverwaltung), Im Wannenboden 2,  
CH-4133 Pratteln

Tel. 061/826 90 00, Fax 061/826 90 01  
Email: fschumacher@dsaccess.ch,  
Web: www.dsaccess.ch

## Facility Management ALLFA

Beratung und Realisierung von Lösungen für  
den Gebäudeverwalter und Facility  
Manager

Nemetschek FIDES & Partner AG  
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

## Fassadenplanung

Metallbau Partner AG  
6006 Luzern, Würzenbachstrasse 17  
Tel. 041/372 01 11, Fax 041/372 01 12  
Metallbauplanung, EDV-Gesamtlösungen

## Frischbetonkontrollen

LPM AG  
(s. Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

CSD AG (siehe Altlasten)  
GEOTEST AG, 3052 Zollikofen BE,  
Tel. 031/911 01 82,  
4587 Aetingen SO, 6374 Buochs NW,  
1033 Cheseaux s.L. VD, 1700 Fribourg,  
6048 Horw LU, 1920 Martigny VS,  
9008 St. Gallen, 8008 Zürich

## Geotextilien

gbu Oeko-Handels AG  
Geotextil-, Bau- und Umwelt-Technik  
Schuppiistrasse 13, 9016 St. Gallen  
Tel. 071/288 05 19, Fax 071/288 05 21  
www.gbu.ch/E-Mail: info@oeko-handels.ch

## Hebe- und Verschiebe- technik

HEBAG AG, 8405 Winterthur  
Tel. 052/233 57 44, Fax 052/233 57 45

ITEN Bauunternehmung, Gebäude-  
verschiebungen + Hebechnik, Postfach,  
6315 Oberägeri  
Tel. 041/754 54 54, Fax 041/754 54 50

VSL (Schweiz) AG, 3421 Lyssach,  
Tel. 034/447 99 11, Fax 034/445 43 22

## Heizwände/Konvektoren

BORER TECHNIK AG  
Industriezone 81, 4222 Büsserach  
Tel. 061/785 61 11, Fax 061/785 61 12

## Industrieböden

FINIBATI-SCHWEIZ AG,  
Industrie Neuhof 9, 3422 Kirchberg,  
Tel. 034/445 25 33

## Industrietore

hafa Verladetechnik GmbH  
Südringstrasse 2, 4702 Oeningen  
Tel. 062/388 03 30, Fax 062/388 03 35

## Injektionen

AG Heinr. HATT-HALLER,  
Bühlstrasse 43, 8055 Zürich,  
Tel. 01/456 21 11, Fax 01/456 22 97  
RASCOR AG, Wehntalerstrasse 11,  
8165 Oberweningen  
System Engineering für wasserdiichte  
Bauten. Ausführungsunternehmen überall in  
Ihrer Nähe!

# Wer macht was?

Zentrale Informationsstelle:  
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00  
E-Mail: info@rascor.ch  
Internet: http://www.rascor.ch

RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82  
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11  
Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,  
8048 Zürich,  
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87

Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin, Muttenz, Steg, St.Gallen

SALPENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Injektionsanker und Pfähle

RUWA Drahtschweisswerk AG,  
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35

## Isolierungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

## Klebefbewehrungen

AVT AG, Marienhilfstrasse 51, 1712 Tafers  
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16

AG Heinr. HATT-HALLER,  
Bühlstrasse 43, 8055 Zürich,  
Tel. 01/456 21 11, Fax 01/456 22 97

RASCOR AG, Wehntalerstrasse 11,  
8165 Oberweningen

System Engineering für wassererdichte  
Bauten, Ausführungsunternehmen überall in  
Ihrer Nähe!

Zentrale Informationsstelle:  
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00

RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82  
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11  
Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,  
8048 Zürich,  
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87

Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin, Muttenz, Steg, St.Gallen

SALPENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

STAHLTON AG  
Riesbachstr. 57, 8034 Zürich,  
Tel. 01/384 89 70, Fax 01/422 11 16

## Kranbau und Fördertechnik

Marti-Dyan AG, Dyan-Kranbau,  
6048 Horw,  
Tel. 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62

## Lärmbekämpfung und Akustik

INGENIEURBÜRO  
MEYER & SCHALTEGGER AG  
9000 St.Gallen, Singenbergstrasse 18,  
Tel. 071/223 78 08, Fax 071/223 39 42

STAUFFER ENGINEERING,  
8913 Offenbach,  
Tel. 01/761 61 61, Fax 01/761 91 06

## Lärmschutz

HBT-ISOL AG,  
Wohlerstrasse 41, 5620 Bremgarten  
Tel. 056/648 41 11, Fax 056/648 41 18

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Tel. 052/235 21 21  
Lärmekämpfung und Akustik, Beratung,  
Projektierung, Schallschutzanlagen,  
Messungen

SIEGFRIED KELLER AG, Lärmschutz,  
Industriestrasse 45, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 65 50, Fax 01/839 65 80

## Lärm- und Schwingungsexperten

SULZER INNOTECH AG, Maschinen-  
dynamik und Akustik, 8401 Winterthur,  
Tel. 052/262 82 78, Fax 052/262 00 85

## Malerarbeiten

In der ganzen deutschen Schweiz:  
BUHLMANN MALEREI AG  
8604 Volketswil, Tel. 01/945 19 11

## Materialprüfung

LPM AG  
(s. Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Mauerentfeuchtungen

RASCOR AG, Wehntalerstrasse 11,  
8165 Oberweningen  
System Engineering für wassererdichte Bauten.  
Ausführungsunternehmen überall in Ihrer  
Nähe!

Zentrale Informationsstelle:  
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00

RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82  
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11  
Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,  
8048 Zürich,  
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87

Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin, Muttenz, Steg, St.Gallen

## Metall-Normtüren

BRANDER AG, 8162 Steinmaur  
Telefon 01/853 06 22,  
Telefax 01/853 06 75

## Mineralfarben

KEIMFARBEN AG, 9435 Heerbrugg  
Produktion, Vertrieb, Beratung,  
Telefon 071/722 40 25,  
Telefax 071/722 45 85

## Natursteine

J. & A. Kuster AG, 8807 Freienbach,  
Telefon 01/784 25 25,  
Telefax 01/785 04 52

## Ökobilanzen, Umweltaudit, UMS

CSD AG (siehe Altlasten)

## Pfahlprüfungen

DE CERENVILLE GEOTECHNIQUE SA  
1024 Ecublens, Telefon 021/691 24 91  
GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Plottservice

VDE Villa Digital Engineering,  
Ringstrasse 203, 7000 Chur  
PlotterService • Digitalservice • Scannerservice  
Tel. 081/354 91 30, Fax 081/354 91 31,  
mail @vde.ch; www.vde.ch

## Potentialmessungen Qualitätssicherung

ANDREAS STEIGER & PARTNER AG,  
Beratende Bauingenieure SIA ASIC,  
Pilatusstrasse 30, 6003 Luzern,  
Telefon 041 227 51 01,  
Telefax 041 227 51 02

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## KWH Bautechnologen AG,

Ingenieure für Bauwerksinstandsetzung,  
Technopark Zürich, Tel. 01 445 19 19

## Pumpen / Armaturen

KSB Zürich AG, 8031 Zürich  
Telefon 01/272 99 33,  
Telefax 01/272 66 76

## Schädlingsbekämpfung

RATEX, H. Fäh & Co. AG,  
8026 Zürich, Militärstrasse 90  
Telefon 01/241 33 33,  
Telefax 01/241 32 20

## Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten  
Anlagen und Entsorgung von Gebäuden.  
RAG REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/455 0 111

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

ANGST + PFISTER, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/306 61 11

HBT-ISOL AG,  
Wohlerstrasse 41, 5620 Bremgarten  
Tel. 056/648 41 11, Fax 056/648 41 18

PRONOVO AG, 8050 Zürich  
körper-schall- und schwingungsdämmende  
Materialien, Hochbaulager  
Tel. 01/311 55 62, Fax 01/311 69 22

STAUFFER PRODUKTIONS AG,  
8913 Offenbach,  
Tel. 01/761 61 00, Fax 01/761 91 06

## Schaumstoffstreifen und Schaumstoffplatten nach Mass

Schaumstoff Härti AG,  
Wülfingerstrasse 377, 8408 Winterthur  
Telefon 052/223 19 77,  
Telefax 052/223 03 25

## Solare Stromversorgungen

Schlüsselfertige solare Stromversorgungen.  
Europas grösstes Solarhandbuch  
MUNTWYLER ENERGIETECHNIK AG  
Märitgasse 1, 3052 Zollikofen  
Tel. 031/911 50 63, Fax 031/911 51 27  
Neu: www.solarcenter.ch

## Spielplatzgeräte

HAGS Oeko-Handels-AG,  
Spielplatzeinrichtungen  
Schuppisstrasse 13, 9016 St. Gallen  
Tel. 071/288 05 40, Fax 071/288 05 21  
www.hags.ch/E-mail: info@oeko-handels.ch

## Sprengtechnik

EXPLOSIV CONSULT AG  
8492 Wila, Telefon 052/385 17 78,  
Telefax 052/385 20 55

## Spritzbeton

LAICH SA, 6670 Avegno  
Spritzbeton, Gunit, Sandstrahlen  
Tel. 091/796 17 22, Fax 091/796 25 54

RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82

8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11

Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,  
8048 Zürich,  
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87

Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin, Muttenz, Steg, St.Gallen

SALPENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG

Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich

Tel. 01/316 11 11

## Stahl- und Kunststoff-Fasern

RUWA Drahtschweisswerk AG,  
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35

## Strassenbaulabor

EMPA Dübendorf, Überlandstrasse 129,  
Abteilung 113, Strassenbau/Abdichtungen  
CH-8600 Dübendorf, Telefon 01 823 55 11,  
Telefax 01/821 62 44

IMP Baustet AG, Inst. für Mat.-Prüfung  
Mittelgäustr. 205, 4617 Gunzen SO

Tel. 062/216 50 46, Fax 062/216 19 31

Freiburgstrasse 25, 3280 Murten

Tel. 026/670 07 07, Fax 026/670 07 08

## Strömungsberechnungen/ CFD

Luftströmungen in Räumen, Gebäuden und  
Umgebung für Energie, Komfort, Sicherheit  
AIR FLOW CONSULTING ALOIS SCHAELIN,  
Langmauerstrasse 109, 8006 Zürich,

Telefon 01/350 35 95,

Telefax 01/350 35 96

## Taucherarbeiten/Wasserbauarbeiten

WILLY STÄUBLI ING. AG,  
8045 Zürich, Grubenstrasse 2,

Telefon 01/462 12 33

Sämtliche Spezialarbeiten im  
Über- und Unterwasserbereich

## Torabdichtungen

hofa Verladetechnik GmbH  
Südringstrasse 2, 4702 Oensingen  
Telefon 062/388 03 30,  
Telefax 062/388 03 35

## Trennwände und Kabinenanlagen

CHRISTEN + PARTNER AG,  
Projektierung, Design und Bau  
von mobilen Kabinen- und Trennsystemen in  
Glas, Metall und Holz.  
4461 Boeckten, Telefon 061/981 55 81,  
Telefax 061/981 55 83

## Trennwände • Werkkabinen

Verstellbare Blätter-Wände  
schallisoliert, feuerbeständig  
BLATTLER AG,  
Holz- und Metallbau, Industriestrasse 1,  
8117 Fällanden, Telefon 01/825 43 85

## Treppen

COLUMBUS-TREPPIEN AG  
9245 Oberbüren,  
Telefon 071/955 96 00,  
Telefax 071/955 96 60

Spindel-, Wangen-, Estrich-Spezialtreppen

aus Holz und Stahl

KENNGOTT AG SCHWEIZ

Dorfstrasse 46, 8546 Kefikon  
Tel. 052/375 21 54, Fax 052/375 21 59

Treppen aus Holz-Metall-Stein und Glas

## Umweltanalytik

BACHEMA AG,  
Analytische Laboratorien,  
Rütistrasse 22, 8952 Schlieren  
Tel. 01/738 39 00, Fax 01/738 39 90  
Wasser- und Bodenuntersuchungen

BMG UMWELTLABORS

(siehe analytisches Labor)

IMP Analytik  
Mittelgäustrasse 205, 4617 Gunzen SO  
Tel. 062/216 50 46, Fax 062/216 19 31  
Freiburgstrasse 25, 3280 Murten  
Tel. 026/670 07 07, Fax 026/670 07 08

## Umweltverträglichkeitsprüfung

CSD AG (siehe Altlasten)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Unterquerungsarbeiten/Microtunneling/Schlagvortrieb mit Stahl-, Beton-, Eternit- und Kunststoffrohren bis ø 1200 mm/bis 150 m Länge

TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 22 05,  
Telefax 01/833 22 45

## Virtuelles Büro ALLaska

Mit offenen Datenstrukturen in der  
Baubranche mittels modernen Werkzeugen  
kommunizieren.

Nemetschek FIDES & Partner AG  
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

## Visualisierung

MATHYS – AGV, Technopark Zürich  
(siehe Architektur-Visualisierung)

## Vorspanntechnik

AVT Anker + Vorspanntechnik AG,  
1712 Tafers  
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16

FREYSSINET AG

Produkte und Spezialverfahren für das  
Bauwesen  
8306 Brüttisellen, Tel. 01/834 00 36,  
Fax 01/834 00 38

Stahltion AG  
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich  
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

## Wärmedämmelemente

ANDERHALDEN AG,  
Wilan-Wärmedämm-Fertigbauelemente,  
6056 Kägiswil OW, Tel. 041/660 85 85

## Wärmeerpumpen

Stiebel Eltron AG, 4133 Pratteln  
Netzibodenstr. 23c,  
Tel. 061/816 93 33, Fax 061/816 93 44

## Zeichnungsbüro

Stahlbetonzeichnungen für ganze CH.  
C. Kindt, 5001 Aarau,  
Tel. 062/824 02 45